



Hjelle

Vedlikeholdveiledning / Maintenance guide



Indeks / Index

Intro NO	5
Hud	6
Tekstil	8
Massivt tre	9
Intro ENG	11
Leather	12
Fabric	14
Solid Wood	15

Gratulerer med ditt nye møbel fra Hjelle

Våre møbler er laget for å vare i generasjoner. Derfor er det viktig å ta godt vare på møblene og gi dem korrekt vedlikehold, slik at man får glede av dem i lang tid.

- Plasser møbelet slik at direkte sollys unngås
- Sett ikke møbelet for nær en varmekilde
- Bank opp putene jevnlig.
Dette er spesielt viktig på puter som inneholder dun
- Vend putene der det er mulig
- Ikke la husdyr ligge i møbelet og unngå å spise i møbelet

Naturmaterialer som ull, hud og massivt tre varierer i tekstur og farge. Ditt nye møbel kan derfor avvike noe fra prøven hos forhandler. Med tiden vil materialene oppnå vakker patina og gjøre ditt møbel ekstra unikt.

Benytt kun egnede vedlikeholdsprodukter tilpasset ditt møbel. Dette fås kjøpt hos din Hjelle-forhandler. Test alltid produktet på et lite synlig sted.

Vi håper du er fornøyd med ditt møbel fra Hjelle og vil leve sammen med det lenge!

Hud

Anilin: Anilinhud er ikke beskyttet av en topfinish. Derfor er overflaten lite motstandsdyktig mot flekker og søl. Vi anbefaler å impregnere huden før den tas i bruk for å unngå for tidlig aldring.

Huden er gjennomfarget, puster godt og har dermed en uovertruffen komfort. Overflaten viser dyrets naturlige narv/mønster. Dette mønsteret vil variere etter hvor på dyret det er fra. Merker og arr etter f.eks. insektbitt som dyret hadde da det levde, vil være synlige. Dette er et kvalitetsstempel på at det er ekte hud. En anilinhud kan i større grad enn en dekkfarget hud avvike fra prøven som er i butikken med tanke på narvmønster og farge.

Anilinhud i LK Hjelles sortiment: Elmo Rustical, Hemsens, Nature, Silk og Vintage.

Semianilin: Semianilin er en gjennomfarget hud som har fått et tynt lag med farge og lakk på toppen. Den puster ikke like godt som anilin, men har likevel en god komfort. Semianilin hud er mer motstandsdyktig mot flekker og søl enn det anilinhud er. Arr og merker fra da dyret levde kan være synlig og er et kvalitetstempel på at det er en ekte hud. Den naturlige narven/mønsteret fra dyret kan også være synlig og variere i mønster og farge.

Semianilin hud i LK Hjelles sortiment: Scott.

For å ta best mulig vare på møbelet ditt anbefaler vi følgende:

- Impregner møbelet med en beskyttende krem for anilin eller semianilin hud før det tas i bruk
- Gjentas to (2) ganger i året. Oftere ved behov
- Ikke la møbelet stå i direkte sollys

- Ikke plassér møbelet i nærheten av en varmekilde
- Ingen kjæledyr i møbelet
- Støvsug møbelet jevnlig med et mykt møbelmunnstykke
- Rengjør med egnet rengjøringsmiddel for hud ved behov

Nubuck: Nubuck er en anilinhud der hele eller deler av den øverste narven/mønsteret er slipt bort. Nubuck er en naturlig og gjennomfarget hud. Den har veldig gode pusteegenskaper, har en fantastisk komfort, men er svært ømtålig mot flekker og søl. Nubuck får en naturlig, subtil og vakker patina over tid. Hudene er lite etterbehandlet og fra naturens side har hudene merker. Dette er en del av hudens karakter. Ulike råd gjelder for de ulike fargene.

Nubuck hud i LK Hjelles sortiment: Saddle.

Saddle 04 Pony, 06 Totem, 08 Raven og 09 Wolf bør impregneres før bruk. Da det øverste narvlaget er borte, anbefaler vi ikke krem. Vi anbefaler spray for nubuck hud.

Saddle 02 Puma, 03 Cognac, 05 Buffalo og 07 Ash: Læret er klar til bruk og har ikke behov for behandling. Kan børstes med en myk møbelbørste eller Nubuck Sponge ved behov. Dersom man bruker vedlikeholdsprodukter eller impregnering på disse fargene, vil huden bli glatt og miste den børstede overflaten.

For å ta best mulig vare på møbelet ditt anbefaler vi følgende:

- Ikke la møbelet stå i direkte sollys
- Ikke plassér møbelet i nærheten av en varmekilde
- Ingen kjæledyr i møbelet
- Støvsug møbelet jevnlig med et mykt møbelmunnstykke
- Lett tilsmusset møbel kan rengjøres med en svamp for Nubuck hud (Nubuck Sponge)

Tekstil

Møbler som er trukket i tekstiler skal støvsuges én (1) gang i uken for at de skal holde seg friske og pene. Bruk om mulig halv styrke og et mykt munnstykke som er beregnet for møbel. Regelmessig rengjøring forlenger tekstilets levetid. Støv og skitt sliter ned tekstilet og reduserer brannhemmende egenskaper.

Flekker bør fjernes umiddelbart. De fleste urenheter er vannbaserte og lar seg enkelt fjerne med rent, lunkent vann om det gjøres umiddelbart. Vanskeligere flekker kan fjernes med møbelrens som kjøpes hos din LK Hjelle-forhandler. Test alltid produktet først på et mindre synlig sted.

De ytre lag av ullfibre er konstruert slik at de delvis frastøter flytende væsker samtidig som de har evnen til å absorbere fuktighet. Dette betyr at søl på fiberen ikke trekker hurtig inn og enkelt kan fjernes hvis man er rask. På bomull trekker væsker hurtigere inn.

— Nopping av ulltekstil:

Ull kan avgi overskuddsfibre fra overflaten, såkalt nopping. Dette påvirker ikke tekstilets egenskaper og kvalitet, og noppingen vil avta med tiden. Nuppene kan fjernes med nuppefjerner. Nopping kan også forårsakes av fremmedlegemer som tepper, pledd o.l. Nuppene kan fjernes med nuppefjerner. Dra deretter lett over tekstilet med en fuktig klut tilsatt mild såpe. Dette fjerner statisk elektrisitet, som er årsaken til at tekstilet tiltrekker seg fremmedlegemer.

— Flekkfjerning:

Sug først opp sølet med en papirserviett eller ren klut. Fjern tørr skitt med en skje e.l. Løse partikler støvsuges vekk før rengjøring. Bruk en fuktig svamp eller klut med et egnet rensemiddel og tørk i sirkulære bevegelser. Arbeid alltid fra ytterkant av flekkområdet for å unngå at flekken sprer seg. Bruk bare små mengder flekkfjerningsmiddel av gangen og sug opp med en tørr klut eller papir mellom hver gang. Unngå å presse sølet gjennom stoffet. På puter med avtagbare trekk anbefaler vi å legge en serviett mellom tekstilet og stoppingsmaterialet. Gjenta med systematisk og tålmodig jobbing til flekken er borte. La tekstilet tørke før bruk. Tørk gjerne med en hårføner for å unngå kantmerker, spesielt på mikrofiber tekstiler. Ved spesielt vanskelige flekker anbefaler vi profesjonell rens.

Obs! Løsningsmidler skal ikke trekke gjennom stoffet fordi det kan skade stopningsmaterialer. Vi advarer mot bruk av blekemidler fordi dette kan medføre bleking (fargeskjolder) der flekken har vært.

Ved valg av tekstil utenfor LK Hjelles standard kolleksjon, må leverandørens vedlikeholdsråd følges.

Massivt tre

Massivt tre er et levende materiale og varierer derfor i struktur og farge. Med riktig vedlikehold forlenger man treets levetid. Treverket påvirkes av dagslys og luftfuktighet. Med tiden vil treet få en vakker patina.

Et møbel i massivt tre bør ikke plasseres for nært varmekilder som peis/varmeovn. Sollys tørker også ut treverket. Når treverket tørker ut, kan det oppstå sprekker. For å unngå dette, er det viktig å vedlikeholde treverket jevnlig. Ikke vask møbelet med vaskemiddel. Normal rengjøring gjøres med en fuktig klut.

Når treverket tørker ut kan trefibrene reise seg og overflaten oppleves ru. Dette repareres enkelt med en pussesvamp eller sandpapir 240. Puss overflaten i treet's retning, og tørk godt av, før såpe-/oljebehandling. Pass på å beskytte andre materialer som stoppede seter under behandlingen.

— Oljebehandling:

Du får best resultat ved å oljebehandle møbelet før det tas i bruk, og deretter 1-2 ganger i året avhengig av plassering og bruk. Vask overflaten med en fuktig klut og la det tørke. Puss møbelet lett med en pussesvamp eller sandpapir (180-240). Påfør oljen med en svamp/klut som ikke loer. Vent i 2 timer, og tørk av overskytende olje med en tørr klut.

— Lakkert tre:

Lakken forseglar overflaten og gjør at treet ikke trenger ekstra vedlikehold.

Vedlikeholdsprodukter fås kjøpt hos din Hjelle forhandler.

Congratulations on your new Hjelle furniture

Our furniture is made to last for generations. Therefore, it is of the utmost importance to take good care of the furniture and to provide it with the correct maintenance so that you can enjoy the furniture for a long time.

- Avoid placing the furniture in direct sunlight
- Avoid placing the furniture too close to a heat source
- Fluff the cushions regularly to keep its original shape and volume. This is especially important on down and feather cushions
- Flip the cushions where possible
- Do not let pets lie in the furniture and avoid eating in the furniture

Natural materials such as wool, leather and solid wood vary in texture and colour. Your new furniture may therefore differ slightly from the samples in stores. The materials will achieve beautiful patina over time and make your furniture extra unique.

Use only suitable maintenance products tailored to your furniture. These are available at your Hjelle dealer. Always test the product in a less visible spot on the furniture.

We hope you are satisfied with your Hjelle furniture and will live with it for a long time!



Leather

Aniline: Aniline leather is not protected by a top finish. The surface is therefore not very resistant to stains and spills. We recommend impregnating the leather before using it to avoid premature aging.

The leather is dyed through, breathable and thus has an outstanding comfort. All the distinct features of the natural hide are visible on the surface. This pattern varies depending on the animal's natural origin. Marks and scars after e.g. insect-bites that the animal got when it was alive will be visible. This is a mark of quality of real leather. Aniline leather may differ more than a cover-coloured leather from samples in stores when it comes to pattern and colour.

Aniline leather in Hjelle's collection: Elmo Rustical, Hemsén, Nature, Silk, Vintage.

Semi-aniline: Semi-aniline is a dyed through leather that has a thin layer of colour and varnish on top. It does not breathe as well as aniline, but still has good comfort. Semi-aniline leather is more resistant to stains and spills than aniline leather is. Marks and scars after e.g. insect-bites that the animal got when it was alive can be visible. This is a mark of quality of real leather. The natural grain/pattern of the animal can be visible and vary in pattern and colour.

Semi-aniline leather in Hjelle's collection: Scott.

To best take care of your furniture, we recommend the following:

- Avoid placing the furniture with a protective cream for aniline or semi-aniline leather before use
- Repeat two (2) times a year. More often if needed
- Avoid placing the leather in direct sunlight

- Avoid placing the leather in extreme heat or too close to a heat source
- No pets in the furniture
- Vacuum with a soft brush regularly
- Clean using a suitable detergent for leathers if needed

Nubuck: Nubuck is an aniline leather in which all or part of the top grain/pattern is sanded or buffed. Nubuck is a natural and dyed leather. It has very good breathability and a wonderful comfort, but is very sensitive to stains and spills. Nubuck gets a natural, subtle and beautiful patina over time. It has none or only a light surface treatment, and has marks caused by nature. This is part of the leather's natural character. Different advice applies to the different colours.

Nubuck leather in Hjelle's collection: Saddle.

Saddle 04 Pony, 06 Totem, 08 Raven and 09 Wolf should be impregnated before use. Since the top grain is gone, we do not recommend cream. We recommend spray for nubuck leather.

Saddle 02 Puma, 03 Cognac, 05 Buffalo and 07 Ash: The leather is ready for use and does not need treatment. Can be brushed with a soft furniture brush or Nubuck Sponge if needed. If you use maintenance products or impregnation on these colours, the leather will become shiny and lose the brushed surface.

To best take care of your furniture, we recommend the following:

- Avoid placing the leather in direct sunlight
- Avoid placing the leather in extreme heat or too close to a heat source
- No pets in the furniture
- Vacuum with a soft brush regularly
- Slightly soiled furniture can be cleaned with a sponge for Nubuck leather (Nubuck Sponge)

Fabric

Regular cleaning and maintenance is important in order to keep upholstery looking its best and to prolong its life. Furniture that is upholstered in fabric should be vacuumed once a week. Vacuum on medium power, using a soft brush. Dust and dirt wear the textile and reduce its fire-retardant properties.

Stains should be removed immediately. Most stains are water-based and can easily be removed with clean, lukewarm water if done immediately. Difficult stains can be removed with furniture cleaner purchased from your LK Hjelle dealer. Always test the product in a less visible spot on the furniture.

The outer layers of wool fibers are designed to partially repel liquids while having the ability to absorb moisture. This means that spills on the fiber do not absorb quickly and can be easily removed if you act quickly. Liquids draw in more quickly if the fabric consists mainly of cotton.

—— Pilling:

Wool may shed excess fibres from the surface, called pilling. It doesn't affect the durability or functionality of the wool fabric, and the pilling will decrease over time. Pilling is removable with a pill shaver. Pilling can also be caused by foreign objects such as carpets, blankets etc. The pilling can be removed with a pill shaver. Then pull easily over the fabric with a damp cloth and mild soap. This removes static electricity, which is why the wool fabric attracts foreign objects.

—— Stain removal:

Remove wet stains by carefully dabbing with a paper napkin or clean cloth. Remove the dry dirt with a spoon or similar. Vacuum away loose particles before cleaning. Use a sponge or cloth with a suitable detergent and wipe in circular motion. Always work from the outer edge of the stain area to prevent the stain from spreading. Use only small amounts of stain remover at a time and soak up with a dry cloth or paper in between each time. Avoid squeezing the dirt through the fabric. On cushions with removable covers, we recommend placing a napkin between the fabric and padding material. Repeat with systematic and patiently work until the stain is gone. Allow the fabric to dry before use. Wipe dry with a hair dryer to avoid edge marks, especially on microfiber fabrics.

For particularly difficult stains, we recommend professional cleaning.

Warning! Solvents should not pull through the fabric as it may damage the upholstery materials. We warn against the use of bleach because this may cause bleaching (colour shading) where the stain has been.

When using fabrics outside Hjelle's standard collection, the supplier's maintenance guide must be followed.

Solid wood

Solid wood is a living material and therefore varies in texture and colour. Proper maintenance will extend the life of the wood. The wood is affected by daylight and humidity. Over time, the wood will get a beautiful patina.

A solid wood furniture should not be placed too close to heat sources such as a fireplace/heater. Sunlight also dries out the wood. When the wood dries out, cracks can occur. To avoid this, it is important to maintain the wood regularly. Do not wash the furniture with detergent. Normal cleaning is done with a damp cloth.

If the wood dries out, the wood fibers can rise and the surface will feel rough. This is easily repaired with a brush sponge or sandpaper 240. Brush the surface in the direction of the wood, and wipe well, before soap/oil treatment. Be sure to protect other materials such as upholstered seats during treatment.

—— Oil treatment:

For best results, oil treat the furniture before it is used, and then 1-2 times a year depending on the placement and use. Wash the surface with a damp cloth and allow to dry. Lightly brush the furniture with a sponge or sandpaper (180-240). Apply the oil with a non-lint sponge/cloth. Wait for 2 hours, then wipe off any excess oil with a dry cloth.

—— Lacquered wood:

The lacquer seals the surface and ensures that the wood does not need extra maintenance.

Maintenance products are available at your Hjelle dealer.

BUILT BY HAND SINCE 1940 · MADE IN NORWAY ·

Ditt møbel er kontrollert og godkjent av / Your furniture is checked and approved by:

Date & Signature